For a unified treatment of particle verbs
Lionel Clément, Sekou Diao

To cite this version:

HAL Id: hal-01572338
https://hal.science/hal-01572338
Submitted on 7 Aug 2017

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L’archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d’enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License
For a unified treatment of particle verbs
Lionel Clément, Sekou Diao
University Bordeaux - France
lionel.clement@labri.fr - sekou.diao@etu.u-bordeaux-montaigne.fr

The problem
(1) a. The student gave up.
   The student moved the box up.

In English, as well as in other languages, there exists a class of verbs composed of a collocation between a verb, and a particle which appears in a distinct syntactic position: the particle verbs.

It is not clear if particles are morphological or syntactic elements (Martin Forst, Tracy Holloway King and Tibor Laczkó (2010)). From now on, we will adopt a syntactic treatment of particles in this paper.

Particle verb constructions can be compositional or idiomatic. In compositional constructions such as (1), the meaning of the combination of the two morphosyntactic elements is partly predictable from the meaning of each separate element, whereas in idiomatic constructions, i.e. the meaning of the combined elements is idiosyncratic, requiring a specific lexical entry for the idiomatic particle verbs.

Idiomatic constructions

Idiomatic constructions of particle verbs are those constructions where the meaning and the argument structure of the particle verb can not be derived from composing the meaning and argument structure of the verb and its particle. Idiomatic particle verbs must then be listed in the lexicon.

Our solution is very close to the one proposed by Forth et al. and new uses of verb + particle constructions in a productive setting are regularly appearing in corpora. It is therefore unreasonable to list all the potential uses of productive particle verb constructions in the lexicon.

Productive constructions

Productive constructions of particle verbs are those constructions where the meaning and argument structure of the particle verb is predictable from composing the meaning and argument structure of the verb and the particle.

These constructions are highly productive in English, especially with adverbial particles such as up, down, and new uses of verb + particle constructions in a productive setting are regularly appearing in corpora. It is therefore unreasonable to list all the potential uses of productive particle verb constructions in the lexicon.

(2) a. John gave up.
   b. John gave up Mary.
   c. John gave up playing the piano.
   d. John gave up his house.
   e. John gave up on her.

In (2), we can see that gave takes three arguments
< SUBJ, [OBJ1, OBJ2], [OBJ3] >
while gave up takes two arguments
< SUBJ, [OBJ1] >

As the argument structure of gave and gave up are different (as illustrated in 2) while the other morphosyntactic information such as tense, aspect, agreement etc… were shared between the two verbs, only the sub-categorization frame of the particle verb gave up is listed in the lexicon. The remainder of the feature structure of the particle verb is provided by the information in the lexical entry of gave.

The known solutions

A satisfactory solution is the analysis of verbal particles introduced in the English and German ParGram (2) grammars (Martin Forst, Tracy Holloway King and Tibor Laczkó (2010)).

They propose
• The compositional particle verbs are composed in the syntax.
• Idiomatic constructions are listed in the lexicon and have PRED values which consist of the particle and the verb.
• The argument structure of these compositional constructions may differ from the main verb.
• C-structure rules take into account the morphological analysis of particle verbs for German and Hungarian.

They note that systematically analysing particle verbs as idiomatic constructions is a problem for the coverage of computational grammars, as every possible combination of a verb and a particle should explicitly be listed in the lexicon. However, some morphosyntactic information such as the particle
fly

Our solution

Our solution is very close to the one proposed by Forth et al.

The main significant differences were driven by the composition of PRED for productive particle verbs: The composited PRED is systematic:

• The lemma is the combination of the verb stem and particle (similar to ParGram)
• The Sub-categorization is a combination of particle’s subcat and verb’s subcat.
• The argument structure is a combination of particle’s one and verb’s one.
• The particle’s F-Structure and verb’s F-Structure are unified in order to combine the semantic and syntactic properties of the two elements.

We use the XLF0 (4) parser framework which provides us with tools to efficiently combine lexical entries as we will show in the next section.

It is well known that compositional particle verb constructions may be productive ([7]), a fact which can be difficult to handle in an electronic lexicon with a wide coverage.

Our approach seems to gracefully handle this difficulty for computational linguistics: each lexical entry for non-compositional idiomatic particle verb contains only idiomatic information such as predicate argument structure and sub-categorization frame. It allows us to capture the fact that the argument structure of an idiomatic particle verb can differ from the argument structure of the same verb without a particle.

An example of XLFG analysis

A simplified abstract of the XLFG analyses of these sentences are the following:

He gave up a toy
to a child

In order to introduce a new lexical entry from such a combination, XLFG makes available the # symbol followed by the new lemma as follow:

gave up verb

Adverbial particle

Another lexical entry is required to encode the adverbial particle. In such a case, the PRED value is the predicate of the verb itself without the adverb.

Our approach


References


